

**Main Office**  
 Colayee Wazirabad  
 PO Box 208  
 Kabul, Afghanistan  
 Phone: +93 202230752  
 Mobile: +93 700288232  
 E mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
 Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

**INVITATION TO BID**  
**SUPPLY OF HEIFERS FOR KABUL AND BALKH PROVINCES**

**DATE: June 27, 2018**

**DACAAR ITB 23 PRF-850-893-894-895/1801-01/RID1.11-RID1.9/06.2018**

**اعلان داوطلبی برای تهیه گوساله های برای ولایات کابل و بلخ**

دفتر مرکزی  
 گولایی وزیرآباد  
 پست کس ۲۰۸  
 کابل - افغانستان  
 تلفن: ۹۳۲-۲۲۲-۷۵۲  
 موبایل: ۹۳۷-۲۸۸۲۳۲  
 ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
 وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

DACAAR needs Heifers for DACAAR Program in Kabul and Balkh Provinces and invites interested parties to submit their sealed offers for the required item brought up in Annex (I).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) or to DACAAR Regional Office in Balkh Province till 4:00 PM July 18, 2018.

The offers will be opened on July 19, 2018 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

داکار به گوساله های ماده برای پروگرام داکار در ولایات کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 18 جولای 2018 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) و یا هم به دفتر ساحوی داکار واقع ولایت بلخ .

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 19 جولای 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

**Terms and Conditions for Participation**

1. Delivery place of Heifers are DACAAR Field Offices in Kabul and Balkh Provinces.
2. Payment will be carried out within 25 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR Kabul Bank Afghani Account (60019598) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.
6. DACAAR will carry out inspection of all Heifers before and after the delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
7. All Heifers will be based on DACAAR technical Specification in Annex (I).

**شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی**

1. تحویل دهی گوساله های دفاتر ساحوی داکار واقع ولایات کابل و بلخ میباشد.
- تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 25 میباشد.
2. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازیید.
3. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضاً مورد قبول نمیشد.
4. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (60019598) در کابل بانک جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.
5. رسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل گوساله ها صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داد شده در لست ضمیمه (I) خواهد شد.
6. گوساله های ماده باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه یک ذکر گردیده است .

8. In case of delay without logical reasons in delivery of Heifers, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.

9. Quotations should be valid for 30 official days.

10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).

11. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.

12. All Heifers should be based on technical specifications mentioned in Annex (I) and DACAAR will carry out the evaluation before and after the deliver to Kabul and Balkh province.

13. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the both items based on total value or for individual item based on price per item.

**Note:** Priority of awarding the contract will be given to Agriculture & Livestock Companies.

14. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc.

15. The supplier is responsible till end of distribution process.

16. The supplier is responsible to keep the Heifers in proper places till end of distribution process.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address:

[jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) OR [shaker@dacaar.org](mailto:shaker@dacaar.org)

Head of Logistics Unit

Date: June 27, 2018

7. گوساله ها بدون عذر موجه د  
وقت معینه 0.5% خیر شده  
بطور جرمانه در برابر هر روز تیر از طرف قراردادی  
تادیه خواهد گردید.

8. یت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری مدار اعتبار

9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار  
میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی  
اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار  
وضع گریده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان  
پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).

10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10%  
را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مققانه قرارداد  
ن به حساب بانکی داکار بپردازد.  
متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد  
مققانه باشد.

11. گوساله ه باید مطابق مشخصات داده شده در لست  
ضمیمه (I) ارزیابی از کیفیت توسط داکار  
قبل و بعد از تحویل دهی به ولایت کابل و  
میگیرد.

12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانایی و ظرفیت  
داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد  
همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس  
یت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.

: حق اولویت برای کمپنی های زراعتی و مالدارای داده  
پشود.

13. داکار به هیچ عنوان لیت بلند رفتن مالیات گمرکی  
اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قی  
جریان قرارداد گردد را ندارد.

14. تهیه کننده تا اخیر پروسه توزیع میباشد.

15. تهیه کننده مکلف است تا گوساله ها را در جاهای  
اخیر پروسه توزیع نگهداری کند.

**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown & Technical Specifications**  
**DACAAR ITB 23 PRF-850-893-894-895/1801-01/RID1.11-RID1.9/06.2018**

**Lot (I): Heifers for Balkh Province:**

No	Items	Specification	Delivery & Distribution Place	Unit	QTY	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Heifers for Livestock FFS Member	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Age of each heifer should be 10-12 months.</li> <li>• Body weight of each heifer should be 90-110kg.</li> <li>• Should have tag number and brucellosis test result.</li> <li>• Should be lively, alert and free from diseases and parasites.</li> </ul>	Kabul Province	Head	80		
<b>Transportation Cost: AFN</b>							
<b>Grand Total: AFN</b>							

Bidder Name: \_\_\_\_\_ هنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown & Technical Specifications**  
**DACAAR ITB 23 PRF-850-893-894-895/1801-01/RID1.11-RID1.9/06.2018**

**Lot (II): Heifers for Kabul province:**

No	Items	Specification	Delivery & Distribution Place	Unit	QTY	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Heifers for Livestock FFS Member	<ul style="list-style-type: none"><li>• Age of each heifer should be 10-12 months.</li><li>• Body weight of each heifer should be 90-110 kg.</li><li>• Must have tag number and brucellosis test result.</li><li>• Must be lively, alert and free from diseases, parasites and any other defects.</li></ul>	Kabul Province	Head	80		
<b>Transportation Cost: AFN</b>							
<b>Grand Total: AFN</b>							

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمیل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ تحویلدهی:

**ANNEX (II)**  
**Tentative Delivery & Work Plan**  
**DACAAR ITB 23 PRF-850-893-894-895/1801-01/RID1.11-RID1.9/06.2018**

**Part I: Heifers for Balkh province**

No	Item Name	Unit	Quantity	Distribution Place / District	Date of Contract	Start of Contract	Completion of Contract	Remarks
1	Heifers	Head	35	Balkh District	Based on DACAAR Final Approval	Starts After DACAAR Final Approval	August 15, 2018	
2	Heifers	Head	10	Dehdadi District				
3	Heifers	Head	35	Nahre-Shahi District				

**Part II: Heifers for Kabul province**

No	Item Name	Unit	Quantity	Distribution Place / District	Date of Contract	Start of Contract	Completion of Contract	Remarks
1	Heifers	Head	40	Dehsabz District	Based on DACAAR Final Approval	Starts After DACAAR Final Approval	August 15, 2018	
2	Heifers	Head	20	Sorobi District				
3	Heifers	Head	20	Bagrami District				